

ČESKÁ SPOLEČNOST AKTUÁRŮ

Czech Society of Actuaries

Sokolovská 83, 186 75 Praha 8, Czechia

www.actuaria.cz, email: info@actuaria.cz



KODEX PROFESIONÁLNÍHO CHOVÁNÍ AKTUÁRA

Kodex profesionálního chování aktuára je vnitřním řídicím dokumentem ČSpA. ČSpA vydává tento dokument dvojjazyčně. V případě sporu má česká verze přednost před anglickou.

Schváleno

Valnou hromadou České společnosti aktuárů

dne 8. prosince 2015

ČESKÁ SPOLEČNOST AKTUÁRŮ

Czech Society of Actuaries

Sokolovská 83, 186 75 Praha 8, Czechia

www.actuaria.cz, email: info@actuaria.cz



CODE OF PROFESSIONAL CONDUCT

Code of Professional Conduct is an internal governing document of ČSpA. This document has been released as a bilingual document. If there is a conflict between the versions, the Czech version takes precedence over the English version.

**Approved by the
General Assembly of the Czech Society of Actuaries
on 8 December 2015**

Kodex profesionálního chování aktuára

Poznámka: Slova a termíny uvedené v *kurzívě*, jsou definovány v Článku 2. Definice.

Článek 1. Obecné

1.1 Účel

- 1.1.1 Tento Kodex profesionálního chování [aktuára](#) (dále jen „Kodex“) poskytuje vodítko k chování, které se očekává od [aktuára](#) při výkonu [aktuárských služeb](#) s cílem poskytnout zamýšleným uživatelům důvěru v to, že tyto služby jsou prováděny profesionálně a s náležitou péčí.
- 1.1.2 Tento Kodex také poskytuje vodítko k očekávanému chování [aktuárů](#) v širším kontextu.

1.2 Užití

1.2.1 Dodržováním Kodexu:

- (a) se očekává, že všichni [aktuáři](#) budou dodržovat zásadu A (morálka) níže v čl. 3, a to v rámci i mimo rámec pracoviště.

Aktuárské služby

- (b) Ode všech [aktuárů](#) se očekává, že budou dodržovat zásady B až E (odborná způsobilost a péče, soulad, nestrannost, efektivní komunikace) níže v čl. 3 vztahující se k [aktuárským službám](#), které vykonávají (bez ohledu zda úplatně či bez úplaty).

Práce nepojistně-matematického charakteru

- (c) Co se týče práce nepojistně-matematického charakteru, kterou [aktuáři](#) vykonávají (pakliže taková existuje, a to ať už bezúplatně, nebo za úplatu), [aktuáři](#) by měli vždy použít [odborný úsudek](#), zda vůbec a případně do jaké míry je na místě dodržovat ducha zásad B až E (odborná způsobilost a péče, soulad, nestrannost, efektivní komunikace) níže v čl. 3 a brát přitom v úvahu rozumná očekávání zamýšleného uživatele(ů) této práce, povahu práce či jakýkoli Kodex nebo standard, který se může k dané práci vztahovat, případně jakékoli další relevantní faktory.

Pomocné role

- (d) Uznává se, že [aktuár](#) může vystupovat v pomocné roli, zatímco jiný [aktuár](#) tam může mít konečnou zodpovědnost za vykonávanou práci. Aby bylo zamezeno pochybnostem, u [aktuárů](#) v pomocných rolích se očekává, že budou postupovat v souladu s Kodexem (podle odstavce 1.2.1), nicméně je rozumné očekávat, že jakékoli posuzování jejich chování s odkazem na Kodex bude zohledňovat takové faktory, jako je jejich míra odpovědnosti ve vztahu k předmětné záležitosti.

Code of Professional Conduct

Note: Words or terms in *italics* are defined in Section 2, Definitions.

Section 1. General

1.1 Purpose

- 1.1.1 This Code of Professional Conduct (hereinafter referred to as “Code”) provides guidance on the behaviours expected of [actuarial services](#) when performing [actuarial services](#), to give intended users of those services confidence that they are carried out professionally and with due care.
- 1.1.2 This Code also provides guidance on the behaviours expected of [actuarial services](#) in wider contexts.

1.2 Application

1.2.1 Through compliance with the Code:

- (a) All [actuarial services](#) are expected to comply with Principle A (Integrity) as given in Section 3 hereinafter, within and outside the work-place.

Actuarial services

- (b) All [actuarial services](#) are expected to comply with Principles B – E (Competence and Care; Compliance; Impartiality; Effective Communication) as given in Section 3 hereinafter in relation to [actuarial services](#) that they perform (whether on a paid or unpaid basis).

Non-actuarial work

- (c) In relation to non-actuarial work that they perform (if any, and whether on a paid or unpaid basis), [actuarial services](#) should exercise [professional judgement](#) to determine whether and, if so, to what extent it is appropriate to comply with the spirit of Principles B – E (Competence and Care; Compliance; Impartiality; Effective Communication) as given in Section 3 hereinafter, taking into account the reasonable expectations of the intended user(s) of the work, the nature of the work, any other Code or standards that may apply to the work and any other relevant factors.

Support roles

- (d) It is recognised that [actuarial services](#) may act in a support role in which another [actuarial service](#) carries ultimate responsibility for the work performed. For the avoidance of doubt, [actuarial services](#) in support roles are expected to comply with the Code (as per paragraph 1.2.1), though it is reasonable to expect that any assessment of their conduct by reference to the Code would have regard to such factors as their level of responsibility in relation to the matter.

Dodržování ducha Kodexu

- (e) Od [aktuárů](#) se očekává, že budou dodržovat ducha i literu Kodexu s tím, že Kodex není zcela vyčerpávajícím popisem chování, které je třeba přijmout za vlastní či kterého je třeba se vyvarovat.

Odchýlení se od Kodexu

- (f) Mohou nastat výjimečné okolnosti, kdy je nepraktické či nevhodné být zcela v souladu s Kodexem. Nicméně od [aktuárů](#) se očekává, že musí být připraveni odůvodnit jakékoli odchýlení se (a jeho rozsah) od Kodexu a vysvětlit, proč za daných okolností bylo náležité a rozumné jednat určitým způsobem či nějaké jednání vynechat.

Článek 2. Definice

Pro účely tohoto Kodexu jsou definovány tyto pojmy:

- 2.1 **AAE** – Actuarial Association of Europe – Evropská asociace aktuárů
- 2.2 **Aktuár** – Jednotlivý člen jedné z členských asociací [AAE](#), včetně (paktiže členská asociace přijímá jako členy i částečně kvalifikované [aktuáry](#)) jakéhokoli jednotlivce, který vykonává [aktuárské služby](#) v rámci svého zaměstnání či jinak, a zároveň ještě není plně kvalifikovaným [aktuárem](#).
- 2.3 **Aktuárské služby** – Služby, vycházející z aktuárských úvah, které mohou zahrnovat poskytnutí rady, doporučení, zjištění nebo názorů.
- 2.4 **ČSpA** – Česká společnost aktuárů
- 2.5 **Odborné zásady** – Zásady specifikované ve vnitřním řídicím dokumentu [ČSpA](#) „Odborné zásady“.
- 2.6 **Odborný úsudek** – Úsudek [aktuára](#) založený na pojistně-matematickém vzdělání a zkušenosti.
- 2.7 **Zadavatel** – Strana angažující poskytovatele [aktuárských služeb](#). [Zadavatel](#) je většinou zákazníkem nebo zaměstnavatelem [aktuára](#).

Článek 3. Zásady

A. Morálka

[Aktuár](#) jedná čestně a dodržuje etické a morální zásady.

B. Odborná způsobilost a péče

[Aktuár](#) vykonává [aktuárské služby](#) s odbornou způsobilostí a péčí.

Observing the spirit of the Code

- (e) [Actuaries](#) are expected to observe the spirit as well as the letter of the Code, recognising that it is not an all-encompassing description of behaviours that should be adopted or avoided.

Departing from the Code

- (f) There may be exceptional circumstances in which it is impracticable or inappropriate to comply fully with the Code. However, [actuaries](#) are expected to be prepared to justify any departure (and the extent of such departure) from the Code and explain why an act or omission was appropriate and reasonable in the circumstances involved.

Section 2. Definitions

The terms below are defined for use in this Code.

- 2.1 **AAE** – Actuarial Association of Europe
- 2.2 **Actuary** – An individual member of one of the member associations of the [AAE](#), including (where a member association admits part-qualified [actuaries](#) as members) any individual member who performs [actuarial services](#), within his or her employment or otherwise, but is not yet a fully qualified [actuary](#).
- 2.3 **Actuarial services** – Services based upon actuarial considerations that may include the rendering of advice, recommendations, findings or opinions.
- 2.4 **ČSpA** – Česká společnost aktuárů (Czech Society of Actuaries)
- 2.5 **Professional principles** – Principles specified in the [ČSpA](#)'s internal governing document “Professional Principles”.
- 2.6 **Professional judgement** – The judgement of the [actuary](#), based on actuarial training and experience.
- 2.7 **Principal** – The party who engages the provider of [actuarial services](#). The [principal](#) will usually be the client or the employer of the [actuary](#).

Section 3. Principles

A. Integrity

An [actuary](#) shall act honestly and comply with ethical and moral principles.

B. Competence and Care

An [actuary](#) shall perform [actuarial services](#) competently and with care.

C. Soulad

[Aktuár](#) jedná v souladu se všemi relevantními legislativními, regulačními a profesními požadavky.

D. Neutrannost

[Aktuár](#) nepřipustí, aby jeho [odborný úsudek](#) byl ovlivněn předpojatostí, střetem zájmů či nepatřičnými zájmy jiných.

E. Efektivní komunikace

[Aktuár](#) komunikuje efektivně a splňuje všechny příslušné standardy pro reporting.

Článek 4. Upřesnění zásad

Následující informace, které tvoří součást Kodexu, jsou uvedeny za účelem upřesnit, co (ve vztahu k odstavci 1.2.1) se od [aktuárů](#) očekává při interpretaci a používání těchto Zásad.

Tyto informace nejsou vyčerpávající. Očekává se, že v případě potřeby [aktuár](#) použije svůj [odborný úsudek](#) pro dodržení ducha i litery Kodexu.

A. Morálka

A1 [Aktuár](#) vykonává [aktuárské služby](#) s bezúhonností, dovedností a péčí; plní své profesní závazky vůči [zadavateli](#) a nejedná proti veřejnému zájmu.

A2 [Aktuár](#) jedná způsobem, který hájí dobrou pověst aktuárské profese, má dobrý charakter a jedná čestně, eticky a dle morálních zásad v osobním i pracovním životě.

A3 [Aktuár](#) nepřipouští publicitu, která by směřovala k získání nezasloužené výhody v povolání, nepřipisuje si výsledky práce jiných [aktuárů](#) a neznevažuje práci jiných [aktuárů](#).

A4 Při propagování a vykonávání [aktuárských služeb](#) [aktuár](#) neposkytuje informace, o kterých ví, že jsou nepravdivé nebo zavádějící.

A5 [Aktuár](#) vykonává [aktuárské služby](#) ohleduplně a spolupracuje s dalšími osobami, které poskytují služby [zadavateli](#) [aktuára](#).

A6 [Aktuár](#) respektuje důvěrnost získaných informací.

A7 Je-li [aktuár](#) požádán, aby poskytl [aktuárské služby](#), které dříve poskytoval jiný [aktuár](#), zváží, zda není vhodná konzultace s předchozím poskytovatelem, aby zjistil, zda neexistuje nějaký profesní důvod, proč by na sebe tuto novou odpovědnost neměl brát.

B. Odborná způsobilost a péče

B1 [Aktuár](#) vykonává [aktuárské služby](#) pečlivě, důkladně a bez zbytečného odkladu.

C. Compliance

An [actuary](#) shall comply with all relevant legal, regulatory and professional requirements.

D. Impartiality

An [actuary](#) shall not allow bias, conflict of interest or the undue influence of others to override [professional judgement](#).

E. Effective Communication

An [actuary](#) shall communicate effectively and meet all applicable reporting standards.

Section 4. Amplification of Principles

The following information, which forms part of the Code, is included in order to elaborate on how (subject to paragraph 1.2.1) [actuaries](#) are expected to interpret and apply the Principles.

This information is not exhaustive. [Actuaries](#) are expected to apply [professional judgement](#) as and when necessary to ensure that they observe the spirit as well as the letter of the Code.

A. Integrity

- A1 An [actuary](#) shall perform [actuarial services](#) with integrity, skill and care, shall fulfil the [actuary's](#) professional responsibility to the [principal](#) and shall not act against the public interest.
- A2 An [actuary](#) shall act in a manner that will uphold the reputation of the actuarial profession, shall be of good character and shall, in both personal and business conduct, behave with integrity.
- A3 An [actuary](#) shall not allow any publicity which might tend to gain undeserved advantages in the profession, shall not attribute results of the work of other [actuaries](#) as his/her own, and shall not disparage work of other [actuaries](#).
- A4 In promoting and performing [actuarial services](#), an [actuary](#) shall not provide information that the [actuary](#) knows is false or misleading.
- A5 An [actuary](#) shall perform [actuarial services](#) with courtesy and shall co-operate with others serving the [actuary's](#) [principal](#).
- A6 An [actuary](#) shall respect the confidentiality of information received.
- A7 When an [actuary](#) is asked to provide [actuarial services](#) previously provided by another [actuary](#), the [actuary](#) shall consider whether it is appropriate to consult with the previous provider to establish whether there might be any professional reason not to take on the new responsibility.

B. Competence and Care

- B1 An [actuary](#) shall perform [actuarial services](#) carefully, thoroughly and without undue delay.

- B2 [Aktuár](#) vykonává [aktuárské služby](#) pouze, jestliže:
- je k tomu odborně způsobilý a přiměřeně zkušený, nebo
 - jedná dle pokynu někoho, kdo má patřičnou úroveň relevantních znalostí a dovedností a [zadavatel](#) je si toho vědom, nebo
 - jedná pod přímým dohledem jiného [aktuára](#), který přebírá profesní zodpovědnost za vykonávanou práci.
- B3 [Aktuár](#) zabezpečí, aby u práce, za kterou je [aktuár](#) zodpovědný, byly nastaveny odpovídající procesy řízení kvality tak, aby byla zajištěna důvěra ve správnost a úplnost práce.

C. Soulad

- C1 [Aktuár](#) odpovídá za dodržování příslušných právních norem, účetních zásad a jiných relevantních obecně platných norem.
- C2 [Aktuár](#) odpovídá za dodržování příslušných vnitřních norem (řídících dokumentů i [odborných zásad](#)) vydaných nebo přijatých [ČSpA](#) s přihlédnutím k jejich závaznosti.
- C3 [Aktuár](#) podléhá disciplinárnímu řízení stanovenému v pravidlech [ČSpA](#) a má právo na odvolání v rámci těchto pravidel, s tím, že akceptuje výsledek řízení či rozhodnutí o odvolání.

D. Nestrannost

- D1 [Aktuár](#) vykonává [aktuárské služby](#) nezáujatě.
- D2 [Aktuár](#) nevykonává [aktuárské služby](#) zahrnující skutečný nebo potenciální střet zájmů, ledaže schopnost [aktuára](#) jednat nestranně nebyla dotčena a došlo k zveřejnění skutečného nebo potenciálního střetu zájmů.
- D3 [Aktuár](#) sdělí [zadavateli](#), a to písemně a včas, všechny zdroje příjmů jiné než ty vyplácené [zadavatelem](#), související s jakoukoliv zakázkou vykonávanou pro [zadavatele](#).

E. Efektivní komunikace

- E1 [Aktuár](#) komunikuje odborné analýzy a poradenství zavčas a stylem a formou, která je vhodná pro konkrétní situaci, a to s ohledem na potřebu zprostředkovat důsledky analýzy [aktuára](#) a jeho poradenství způsobem srozumitelným pro zamýšleného uživatele.

Článek 5. Účinnost a přechodná ustanovení

Interní předpis byl schválen Valnou hromadou dne 8. 12. 2015 s okamžitou účinností.

- B2 An [actuary](#) shall perform [actuarial services](#) only if:
- the [actuary](#) is competent and appropriately experienced to do so, or
 - the [actuary](#) is acting on the advice of an individual who has the appropriate level of relevant knowledge and skill and the [principal](#) is aware that this is the case, or
 - the [actuary](#) is acting under the direct supervision of another [actuary](#) who is taking professional responsibility for the work.
- B3 An [actuary](#) shall ensure that, in respect of work for which the [actuary](#) is responsible, appropriate quality assurance processes are in place to provide confidence regarding the accuracy and completeness of the work.
- C. Compliance**
- C1 An [actuary](#) is responsible for observing applicable legal, accounting and other relevant general standards.
- C2 An [actuary](#) is responsible for observing relevant internal standards (governing documents and [professional principles](#)) issued or adopted by the [ČSpA](#), having regard to their scope and status.
- C3 An [actuary](#) is subject to the disciplinary procedures prescribed in the rules of the [ČSpA](#), and, subject to the right of appeal within those rules, shall accept any outcome of the proceedings or decision on an appeal.
- D. Impartiality**
- D1 An [actuary](#) shall perform [actuarial services](#) impartially.
- D2 An [actuary](#) shall not perform [actuarial services](#) involving an actual or potential conflict of interest, unless the [actuary](#)'s ability to act in an impartial manner is unimpaired and there has been full disclosure of the actual or potential conflict.
- D3 An [actuary](#) shall disclose to the [principal](#), in writing and in a timely manner, all sources of income related to any assignment carried out for the [principal](#), other than income paid by the [principal](#).
- E. Effective Communication**
- E1 An [actuary](#) shall communicate professional analysis and advice in a timely manner and in a style and format that is appropriate to the particular circumstances, having regard to the need to convey the implications of the [actuary](#)'s analysis and advice in a manner that is comprehensible to the intended user.

Section 5. Date of effect and transitional provisions

The internal regulation was approved by the General Assembly on 8 December 2015 with immediate effect.